

Porównanie tłumaczeń I Królewska 15:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Asa spoczął ze swoimi ojcami,* został pochowany przy swoich ojcach w Mieście Dawida, swojego ojca, a władzę po nim objął Jehoszafat, jego syn. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Asa spoczął ze swoimi ojcami, został pochowany przy nich w Mieście Dawida, swojego ojca, a władzę królewską po nim objął jego syn Jehoszafat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Asa zasnął ze swoimi ojcami, i został pogrzebany z nimi w mieście Dawida, swego ojca. A jego syn Jehoszafat królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zasnął Aza z ojcy swymi, a pochowany jest z nimi w mieście Dawida, ojca swego. A Jozafat, syn jego, królował miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasnął z ojcy swymi, i pogrzebion jest z nimi w mieście Dawida, ojca swego. I królował Jozafat, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W końcu spoczął Asa ze swoimi przodkami i został pochowany w Mieście Dawida, swego praojca. A jego syn, Jozafat, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spoczął Asa ze swoimi ojcami, i został pochowany obok swoich ojców w Mieście Dawida, swojego praojca, a władzę królewską po nim objął Jehoszafat, jego syn.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Asa spoczął przy swoich przodkach i przy swoich przodkach został pochowany w Mieście Dawida, swego przodka, a panowanie po nim objął jego syn Jehoszafat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Asa spoczął przy swoich przodkach i został pochowany w Mieście Dawida. Jego syn, Jozafat, został po nim królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Asa spoczął ze swoimi przodkami i został pogrzebany ze swoimi ojcami w Mieście Dawida, ojca swego. Po nim królował jego syn, Jozafat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заснув Аса і його поховано з його батьками в місті Давида, і замість нього царює його син Йосафат.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Asa spoczął przy swoich przodkach w mieście Dawida – swego przodka i został pochowany przy swych przodkach. A rządy zamiast niego objął jego syn – Jozafat.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Asa spoczął ze swymi praojcami i został pogrzebany ze swymi praojcami w Mieście Dawida, swego praojca; a w jego miejsce zaczął panować Jehoszafat, jego syn.

¹⁾ ze swoimi ojcami : brak w G.